大清光緒卅二年

第七千二百三十三號

叻報

(本館在哥勞實得力門牌第一百廿四號零D)

丙午二月初四日

Printed and Published by Seo Ewe Lay (大英一千九百零六年二月廿六號禮拜一) at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

本館新聞除禮拜外日出一紙　諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與　各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

印工綴絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無綴於以而後始錄其有護屬成文以及支離費解札槪不登錄嗣後　諸君來者尙新自諒更須寫眞醻里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收囘也　本館謹白

和和餅千有限公司廣告　○啟者本公司火絞機器所造之餅氣味香美在處清潔一塵不染食之有益誠無殊於歐洲實可與並駕齊驅遠近久已馳名今更認眞選配上料與他家所造者不啻天淵之別其優劣固不待品評而判緣前在橫石街火絞內發售未免僻處方隅不便於雅顧者今特移在玻璃後街門牌第廿二號廿三號卽前和祥公司之店是也　諸君光顧者請卽移　玉惠臨特此廣告俾衆週知

光緒三十一年三月初三日　和和有限公司謹啓

駐比楊欽使上學務處論各省留學學費亟應妥籌辦法書

立政首在儲材儲材必資遊學故去年夏秋間兩上封事其中定學費一節尤不憚縷縷陳之者非瑣也實有見於各省留學紛擾百端其故皆由爭費特摺中未便昌言致爲學界詬病査鄂蘇派生以鉅款付監督不加限制到洋後羣起而爭多多益善監督不得已而殉其請兆鋆亦知勢成積重驟減爲難摺中所定學費務取其寬卽以在比鄂生論由兆鋆代定每生月三百三十佛冷以視南洋公學生月僅一百二十五佛冷者豐嗇相懸而鄂生猶懷怨望以爲不足此無他以留德法諸生其數尙不止此欲援例也各省財力不同而彼以爲同一留學豈容優絀頓殊於是蜀生亦欲援照鄂例爭之彌烈至蜀督數次嚴電欲撤一人而不能半年後南洋公學生亦援請增費本少而增亦尙有說而本多者更復力爭不已以致鄂蜀蘇三監督因諸生爭費尋釁先後辭差而去卽謂諸生排擯之也亦可惟湘省三生本附法文始至歲定五百金壽督專門酌增三百金最爲得當耳至兆鋆二次所上比費較廉請飭各省派生一摺所定一千六百佛冷實與比文部言明歸其經理卽如比國武備大學堂例可往住宿房膳金歲亦僅一千六百佛冷雖各國稍分奢儉而學費則大致相同兆鋆兩豢末議渥蒙　俞允事屬爲公用意當能共諒乃生等居恒爭費藉口於學貲昻貴自兆鋆八月一摺刷印通行各省主持學務者漸得眞情實不啻爲留學者摘隱發覆且愈彰其爭費之無謂坐是毀謗紛騰彙以兆鋆爲集矢之的一再登報信口雌黃先見於正月十四某某日報後見於五月初一二美國之大同報離奇荒誕不足置辨此等横逆之來皆封章摘發之故在兆均不以衆謗遽墮其術特恐此後談學務者引以爲戒一味見好於學生彼則有挾而求此則無求不應而學界仍承其障蔽後患方長憂心如擣敢以區區之愚瀝陳鈞聽㧞兆均尤有請者從前派比學生往往突至久居逆旅耗費徒增昨晤比文部爲言學生來比請先數月以名數告以便預籌學舍則一到卽可入學已專電外務部轉達左右矣尤乞鈞處飛咨各省務令愼選純篤學生切忌浮躁幷令該生父兄妥覓的保面具切結先告以學費祇有此數不得求增到比後一入學堂不得聽人煽惑希冀分居犯者停費遣囘嚴追從前學費等語至在歐洲留學必有脊唆新生爭多之擧乞於各省定派時由鈞處須一嚴諭戒飭一切二者缺一不可此皆兆均目擊身歷逆料必出於此與其一鬨而散虛耗川貲貽笑外邦曷若約法於先之爲愈尊處爲學務樞紐用敢貢所見倘蒙賜教督以所不及感甚禱甚

意土猜嫌專電

○去月念九日德京發來專電云前者意國雖已聲明土國之直壓波里地方意國斷斷不爲佔據無如現在土之政府仍抱此等疑團云

法相辭職風傳專電

○去月念九日德京發來專電云德京風傳法相羅麻將求辭組然而此事尙無確耗傳來云

各國會議摩事交涉專電

○去月念九日德京發來專電云各國使臣仝在亞兒西勝會議摩國設立銀行一節其中贊成法國之政策者祇得英俄兩國餘皆不以爲然云　按國之大本不外兵權財政兩端摩之警察無異兵權摩之銀行卽司財政德與法互相爭論各有他腸至於俄國嘗與法盟自應助法英方與法互敦聘會自無異言此外他邦自必各弃抱方針爲自私自利計時勢至止摩之存亡可計日待矣今之小弱諸國其各引此爲前車哉

諭旨恭錄

○正月十二日奉　上諭太常寺卿著唐紹儀補授仍著署理外務部右侍郎欽此

○十八日奉　上諭工部左侍郎仍著胡燏棻兼署欽此○同日奉　上諭醇親王載澧之第一子著命名溥儀欽此

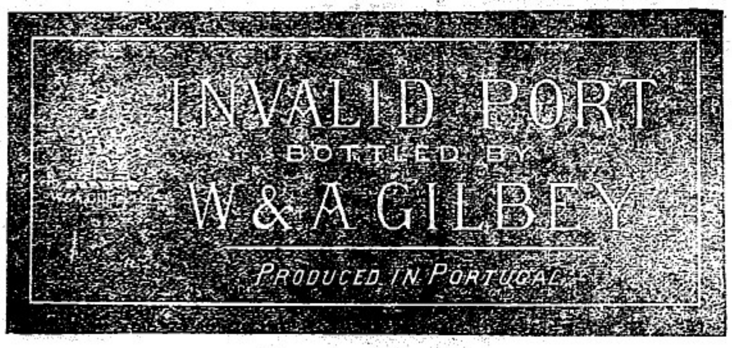
上等蜜酒發售

啟者　諸君若買白蜜酒及烏蜜酒必須覓此狗標之蜜酒此狗標蜜酒乃刊一狗爲記此酒實美法良乃係最上之品現在坡中所沽烏蜜酒款式太多諸君若有購此狗標烏蜜酒則可保其爲第一美酒飲之甚爲有益一試便知不謬爲特此佈聞

大英一千九百零四年二月廿二號
光緒三十年元月初七日
代理人牙直里有限公司謹啟

宜呂美勃濫酒發售

啟者宜呂美之勃濫酒在坡中最爲馳名諸君若飲勃濫酒必須認此宜呂美者勿買假冒之貨無論何人如有假冒宜呂美之勃濫酒即時稟官嚴究并此廣告　諸君如欲購買此酒入口務必細爲詳察幸勿誤買與此庄暑爲相似之勃濫酒以免受愚爲要此佈



大英一千九百零四年二月廿二號

代理人牙直里有限公司門啟

鐵路籌款督臣委員與紳商會議一次人衆喧囂語多不檢督臣恐謬說煽惑路工敗於垂成不能不將在事諸紳據實奏參分別革職看管紳商連日聚議紛紛到臣等衙門聯名稟請電奏懇恩開釋疊經臣等邀同在籍公正紳士剴切勸諭羣情業已釋然伏查粵漢鐵路收回自辦本是粵人利害切身之事即粵人義無旁貸之責成則粵人受其利不成則粵人受其害捐款全屬自益與他項官捐不同督臣以爲一日在官即應爲粵人計永遠之利害粵紳素明大義不能以三數人挾私造謗致被阻撓事在必行既不能不就地籌款即不能不責重商民總須聯合紳商乃能集事督臣公忠體國實意爲民臣等不能分謗分勞深滋愧疚至於調和官紳期於地方有益力所能盡誼不敢辭黎國廉世受國恩又爲督臣特委之員不能和衷幾成決裂咎無可貸該紳商等因其爲衆獲咎爲乞開釋亦屬人情現正釀成爭端轉不能任其置身事外似不如仍責令該紳等始終其事力爲轉圜何款可籌儘可條陳由督臣采擇施行不能以空言塞責督臣原奏本已申明該紳等能悔過遵辦仍當酌請開復現據該紳商等呈請未便壅於上聞至兩次會議均係官紳邀集議而未辦無所用其抑勒現在民情靜謐洋兵亦無登岸保護之事可釋宸廑

改正律法 ○近日周玉帥致外務部兩電一謂應改正律法以便公堂遵守約有五條並謂刑部新定章程尚有不能照辦之處如笞杖改爲罰金然貧苦之民無力能罰又無苦工可作如令習工藝又無罪犯習藝所茲擬酌量變通又公堂現係會審然西官在上而無罪之中國人一例跪於下亦於體統未合現擬一律不跪惟聽斷已畢因宣讀斷詞即令有罪之人跪聽如此庶稍爲合宜一謂外人以我國收押犯人之處汚穢不堪有且任意虐待之處致滋口實現擬在租界造一西式監牢一切皆仿西國之制惟每年用款須十餘萬甚難籌辦擬在米蘆中設法云云

楚報案結 ○楚報館一案日久未結去年終武昌府黃以霖特詳將該報主筆張漢特定監禁十年之罪已奉張之洞批准暫禁司監俟江夏縣新監落成後再行轉入原詳有不得與蒯光燮同禁一室之語又聞楚報館東劉歆生將機器鉛字售於華洋保險公司得價七千金分潤八百金爲張存典生息以作當年零用之資

一擒一縱 ○泉郡同邑海濱某鄉著匪林前林錢素慣搶劫鄉里被害去年李伯爵爲溜江後協時出巡港口遇林前等在該處劫掠伯爵喝兵圍拏送交馬巷分府佘少司馬訊辦正在監禁擬罪地方稍得安靖詎佘卸任後猶未定罪前等神通廣大以多金囑該處勢豪陳某關說於司馬竟在去年秋杪開放前等怙惡不悛復萌故態以致近日附近之漁業商船輒次遭劫放虎歸山欲其不傷人得乎

械鬥復萌 ○泉州械鬥成會相沿習尙家家戶戶蓄有銃彈云將以護身保屋守禁無虞每見㧾後鎗銃一枝値銀數十兩現在遍處櫻羅採買不嫌價昂而陳埭西邊二社近以舊怨復萌互相拏獲聞與同姓者即爲拏去不必其同鄉同族也俗尙野蠻莫此爲甚

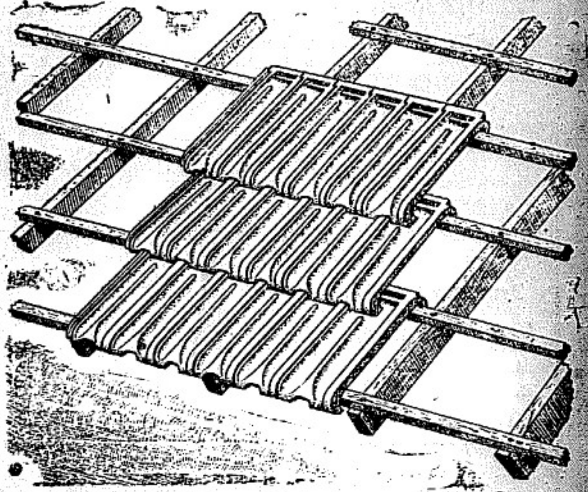
又吃一驚 ○羊城函云元月初九日番禺芳村地面有西教堂被匪人行劫將堂內衣箱時表等物掠之而逸經已照會地方官柴令一聞此耗又大吃一驚去志益急蓋恐既不保官又須賠累也

運船炸裂 ○日俄交戰時行駛封鎖港之末星斯利輪船已於西貢炸裂其中所失之俄國軍裝子藥共値英金一兆磅之巨云

鐵路近聞 ○九廣鐵路前由港官派員履勘經營閱前數禮拜已由界內經理有九咪之遙所需地方亦經英政府給價購備查該路沿途平坦工程甚易惟過某山時須開通地道畧爲艱難然核計全路工程大約星霜四閱即可告竣云

意國王宮 ○意皇及其大臣他往避暑時得遊其宮王宮門外有曠地廿丈許立圭式之華表上立意開國明主伊曼奴第一騎馬像并有噴水池宮二層然石築頗崇壯門有衛兵一戴鶴羽冠持鎗守門入門環方廊百步有衛士數人佩劍巡視中爲廣庭磚砌地似中國而樓四環之樓分二層先登廿四級後三十六級乃入殿每門皆有守兵衛之殿四面有畫圖羅馬戰事有先王之像刀劍甲冑存焉殿爲第五教皇所築蓋已久矣再入一殿寶座以金樹枝爲之乃南非洲王所贈穿殿數重其牆皆以雜色文石爲之屋蓋及壁間畫皆拉飛爾筆所陳設之几每殿色異黃藍白綠相間其大瓷瓶尺餘皆中國物也無一他國者間有日本磁器彼仍以爲華產也其重之至矣惜吾國不知講求精緻耳一畫是巴拉夫者一畫是東期朔者皆名畫也穿殿七重至一大殿長七八丈廣二丈許有寶蓋座後殿每牆一長几夾二小几穿舞殿食殿爲一鏡殿四圍皆鏡爲之自此入爲館各國主之殿穿殿十四陳設各異室或大或小寢殿凡二浴室凡二餘爲穿殿書室其寢殿垂帷綠褥電燈作蠟旁陳几桌數四有一日本式室陳設皆日本物也几榻各殿亦異其一殿上下皆拉非爾畫蓋拉爲畫師第一故王宮皆其寫生歐洲各國王宮之體式皆類此其床亦與常人同或有帳或無之而用屏皆白色飾金桌多用漆燈皆用蠟無電燈陳設有各國君主所贈之瓶不外燒青寶石銅銀諸種所掛之畫皆其十六紀之絨織織畫織成山川人物樓閣者每幅丈餘値百萬云若磁瓶磁盂室室皆有之皆中國物也多藍花亦有紅花者然非上品其宮官指二尺大瓶間在中國値千元否蓋歐人重之甚矣後所遊各國王宮皆然我中國亦可知從事矣歐洲王宮式多類此皆在市鄽中闢一巨室體制方嚴廣數十丈高二三層不等形皆方正如廓之四周然中爲空庭無寸花一木且碎石不甃其樓爲穿室數十可以周通更無他廓則室方板無味極矣向怪中國大內殿廷無花木今歐人王宮亦同眞可怪也若其制度秩小如一富室蓋僅夫婦二人子女數人僕役百數十人故無取於宏大除其樓居稍高壯鋪陳稍麗外尙不及中土富家巨室況司道督撫之崇衙乎中土富家居室深十餘

蚌標屋瓦發客



啓者本公司特此通知本公司所沽之屋瓦在本坡中最爲上庄者此瓦係用蚌標爲記在于本坡經已沽去一百萬塊有奇諸君有欲採購者請來本公司面商取價較之他家更廉現在英荷法之國家所建屋宇皆用本公司此標屋瓦而在本坡則西人華人巫人皆有採買此標屋瓦係在歐洲所製可能耐用百年本公司內時有存貯候沽此標屋瓦在于歐洲每年消流二百五十兆塊而本公司內常有花磚雲石磚及他項磚發售此佈　西一千九百零六年二月廿三號　四

尼亞美打實得力第六號門牌本加老代理人謹啟

招工投票

啟者本坡天福宮現欲招人投票承脩應當工料如下所列計開

○油漆工料　中殿至簷前一票聯區佛龕在內　前座及後殿兩廊一票聯區佛龕在內戲臺一票其油漆及金飾等料悉用中國頂上好庄而不雜以洋料

○石工　將龍柱兩對琢磨精美其柱礎及門窓各處石料皆磨洗一新有花樣者重加彩色

○泥水工料　由殿脊及週圍上下兩廊凡有破損之處脩補完善塗抹灰水

以上各工限八月十五日一律告竣如欲投票承脩者可到宮內查詢詳細并取印便票紙照格塡寫由何舖號担保定二月十一日二點鐘以前到宮投交憑衆決議棄取之權悉由衆董事主裁不得執價相爭此佈

光緒三十二年二月初一日　天福宮公啟　十

招傭華人廣告　○啓者茲欲傭用華人一名充當司理荷蘭水塞樽之工匠又欲傭用華人一名充當賣貨之職其人必須能操巫來油語及曾司酒店之事者方爲合格有欲充此職者請到芒古魯檽實得力第四十三號門牌面商可也此佈

光緒三十二年元月念九日　卌

生理聲明　○啟者爪亞街第一百五十五號門牌易源金記原係劉金爐謝來爲合股開設兼用謝來爲總理店事迨至去年底止生理虧本是以謝來爲名下股份經已拆出此後生理盈虧均與謝來爲無干本年另用蕭兆基總理買貨出貨及收數還數各事本號若有與外間揭借保認等事必須蓋有本號正印及有劉金爐畫押方可爲憑否則概不坐額此佈

光緒三十二年正月廿六日　劉金爐謹啟　卌

代理輪船告白　○啓者本公司特字通知諸君知悉本公司由一千九百零六年卑不哇里月一號起代理沙屋慕娘輪船有欲付貨而知其詳細者請　玉臨本公司面諭便悉此佈

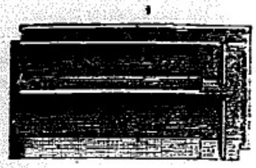
大英一千九百零六年二月二號　勿基第十三號門牌軒尼威厘尼迦閩勝馬辰謹啓　十

藥房廣告　○啟者本藥房新設于本坡嗎直里路門牌第八號零A附近然里直公司本藥房專辦各國上等藥料各色藥丸藥膏藥粉藥水發兌其掌理藥料之西人係由英國皇家考授掌理藥料文憑凡　諸君光顧無不隨時謹慎取給此佈

光緒卅二年元月十三日　西一千九百零六年二月六號　萬國藥房謹啟　十

印度萬牙魯堅固

屋瓦發售告白



全塊

半塊

屋脊

一

啟者此庄屋瓦乃在萬牙魯地方專工製造爲天下之人所共賞他庄皆不能及蓋因此庄屋瓦既能久用而又異常悅目以之鋪設又甚省工此庄屋瓦有全塊十二英寸闊八英寸亦有半塊者亦有鋪在屋脊者　屋上置瓦一百四十五塊可蓋一百丁方英尺之廣　此瓦每塊重有五磅一八浸水二十四點鐘之後加重至六磅一八　此瓦乃最良之瓦而價值極廉本行常有貯藏以便　諸君採購茲將價目列下

每全塊者取價七占　每半塊者取價五占　鋪屋脊者取價一角六占

大英一千九百零六年元月十七號　卌一

新嘉坡代理人葛士兄弟有限洋行謹啓　卌

高芳圃榮記

芳圃榮記茶庄在
大坡八間仔發兌

本號親自採辦各岩名茶超選奇峰號上堆貢品玉美人另揀選榮記號上堆貢品正鐵觀音正白毛猴各色奇種氣味清香異常性能清心明目生津止渴退熱甚妙由癸卯歲起運到石叻發售屢蒙士商貴客採購咸稱其妙遠近馳名已久近有小人無恥之輩私將包頭起封濫插中茶再封換賣貽悞良多茲特再加內標謹慎細封表明眞僞　貴客光顧者請細認封口內標眞僞庶不致悞是荷

光緒三十二年元月初七日　芳圃主人高榮記謹啟　卄

恒棧雙蝠紅烟發售　〇竊維紅烟一項業已流行各埠歲銷動逾數萬箱茲本棧不惜鉅貲復揀選各地道上葉用法製成有除痰辟瘴之功無傷腦燥津之患貴客光顧請認恒棧雙蝠招牌爲記計每箱裝足一百四十包每包重半斤每箱價銀二十五元恐遠近未及週知特此佈聞　總發行處吉隆坡本棧　分售處新嘉坡廣恒號・芙蓉廣生號　金寶廣恒棧　香港恒記行　省城廣祥號江門廣恒號

光緒三十一年七月初三日　卄　吉隆恒棧謹識　攵

吧越拍賣館告白

啟者本館瀾自開設至今已歷四十二年之久屢蒙中西　士商賜顧無不竭力經營勉副所託此爲諸　士商所深奬實非虛語本館近自二十五年以來叠蒙　國家付託拍賣

新嘉坡直落亞逸國家新壙之地段又

新嘉坡營造司署內所有不堪再用之物又

新嘉坡駐防陸軍營中所有不堪再用之物又

新嘉坡總巡捕署中所有不堪再用之物以及充公各物皆未嘗不力爲代謀是以凡各　士商有欲

典當　放債　代估產業之價値　以及付託代收各屋租地稅等件本館皆能爲之効勞斷不致有負　諸君垂青之雅意是以本坡麻六甲及柔佛各地方之　律師　典主　董事　掌管財產諸君及各屋主地主皆專託本館代理其事及蒙本坡中西各商店屢託本館代賣各貨物　家中器具　馬　馬車　等件本館亦無不盡心代爲辦理而本館所用拍賣之人皆選精明諳練之輩是以本館沽出之舖戶　田地　產業　家器等件所兌之價均得厚値本館又在本坡代理

白蠟地段以及礦務各事　連加沙耶火燭人壽保險公司

羅山加蘭之風琴　亞打亞里申之風琴

本館于每一禮拜皆有印送佈啟書明此禮拜內所有已經拍賣舖戶屋宇田地諸產業及其買主價値等件無不詳細列明以及來日欲爲拍賣各舖戶屋宇田地諸產業并他項貨物無不悉載其中凡各　士商有欲取閱本館所刊此等佈啟者求將　芳名居址函知本館自當依期分派不取分文也此佈

大英一千九百零五年十二月十九號　光緒三十一年十一月廿三日　吧越拍賣館主人謹啓　攵

實勝越國家示諭　〇實勝越國家示　爲招投餉碼事照得本國家烟賭酒之餉碼欲招人承充定以三年爲期係由西一千九百零七年然花里月一號起計其票當于西一千九百零六年亦不里月二號拜一上午九點鐘以前送交實勝越龜精坡𢖍政司署以憑選擇

烟碼　在本國家轄下各地方者係由丹戎勝督起而勝華士河亦在其界內其界有四百五十英里之遙然有幾處港河乃是文萊轄下之地方而嗎南河及林網河嬭在其間此則不在其界內

賭碼　係由丹戎勝督起至沙東河止而沙東河亦在其界內

酒碼　係由丹戎勝督起至沙東河止而沙東河亦在其界內

一　所投之票當書英字將票封固寄交實勝越龜精坡𢖍政司署

二　所投之票當先分別各碼一票然後再合爲一票

三　價之高低由本國家核奪不得執價高者得之說

四　投票中選之人當有保據保其照約而行

五　欲知一切細情可向新嘉坡實勝越國家代理人處或向實勝越龜精坡𢖍政司署詢問便悉各宜踴躍切切特示

新嘉坡實勝越國家代理人巴智申西𨶳公司代佈

大英一千九百零年五十一月三十號

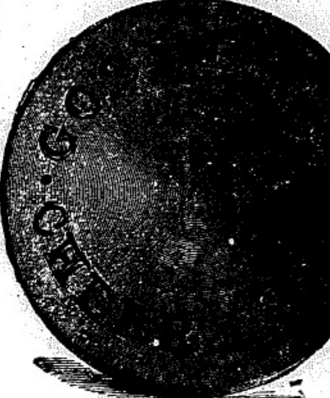
南末公司影相樓廣告　〇啟者本公司在于本坡開設映相樓已歷多年久爲中西士商所稱賞良由不惜工本購辦上等藥料故能遠近名馳　諸君如有　玉臨影相者本樓常將尊容影就先行呈覽待至滿意然後畢事雖嬲多此一節不取分毫而且所染色澤鮮鮮生新倘屬大家閨秀欲影朱顏無論結侶抑係單身本樓均令西婦影相師登門奏技近日又復聘到前在法京得有影相金牌之夥伴前來俾得精益求精諒不負　諸君垂青雅意也此佈

大英一千九百零六年卑不哇里月二號　南末公司影相樓謹佈　卄

烏標各貨發客

啓者本公司現在代理發售戎裝士蜜又名烏標之雪文髮生油面粉牙粉香水及各項貨物本公司特字通知此標各

生髮油



香雪文

貨乃係上庄之物遠近暢銷諸君探購便知不謬然

而欲購此物請認以上所刊之標頭勿悞爲要此佈

西一千九百零五年十月十四號　代理人牙直里有限公司謹啓

嗎根代理即有利銀行告白

○啟者本銀行創設有年兹將本行情形開列如左　本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元　已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　留餘積項及未分之息共銀十一萬磅即一百一十萬元　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存寄本銀行之項其一年限期者以四八仙息算　六個月限期者以三八仙半息算　三個月限期者以三八仙算　來往短期數則以二八仙按日計算凡廚銀行雖爲之生理本銀行均可承造　諸君光顧請移玉惠臨面商便妥

大英一千九百零五年四月廿六號

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟

SCOTT'S EMULSION

司各脫

乳白鰴魚肝油滋補藥

司各脫係用最純潔之鱉魚肝油該油含有各種滋補性質并配和他種出名藥料精心泡製專醫一切喉症肺症胸膈等症血經諸病氣喘血虧氣管發熱癆瘵咳嗽受寒等猶能補足元氣轉弱爲强再司各脫滋補藥酪其味絕佳緣又攙和貴重馨香藥料所以其白如乳其濃似酪故味甘適口殊令人覺之頤堪下咽也

英京司各脫及幫公司謹識

英國倫敦製造

代理保險告白

○啟者特字通知本公司現在代理嗎尼目　慈勿里智馬根底　羅惹益西前三間火燭保險公司之保險事宜。諸君有欲向此三公司買保火險者本公司所抽之費概與他家相同如有賠欵不必函詢歐洲本公司可以照給此佈

大英一千九百零五年七月十號

明嗎也公司謹啓

吉屋招租

○啓者有大屋一座在希里實得力乃王家山脚門牌四十九號今要出稅可作居家或大飯酒店教學堂機關諸君合意新至源順街坤豐炎記商妥此佈

光緒三十一年八月十八日

坤豐炎記謹啓

光緒三十二年元月初六日換

承頂聲明 ○啟者本坡大坡五代天宮門牌第六號謝玉成號布店什貨生理原係謝裕緯開設茲因謝裕緯意欲別謀愿將店底什貨家器全盤頂與黃則銅方正貓黃三百承受換號聚發永遠經營倘謝玉成號有與諸 寶號來往賬目以及揭借等項限一禮拜內與謝玉成號即謝裕緯理會清楚若屆期不到乃屬自悞與承頂人聚發號黃則銅方正貓黃三百無涉而聚發號日後生理盈虧不關於謝裕緯之事特此聲明以免後論

光緒三十二年二月初二日　承頂人黃則銅方正貓黃三百仝白 毋

承頂聲明 ○啟者新發興陳衡記有創雪文生理在福建實得力門牌廿八號今因志圖別業願將店內家私頂與敝錦成號承受倘新發興陳衡記有欠諸 寶號之項限此禮拜內請即與他理會先此聲明免滋後論

光緒卅二年二月初二日　承頂人錦成號謹啓 毋

馬戲超羣

啓者本班今已到叻定于西一千九百零六年卑不哇里月二十六號夜在瓊州會館前開演本班此次乃係初來貴境在于東方第一大班及最爲出色班中有西人名亞鑾所訓猛獸多種均能演劇此等猛獸乃是天下無雙因爲性極馴良無不指揮如意名優共有二十名另有丑脚女伶馴馬變法無一不備此次來坡不過開演數日預告　諸君幸勿失之交臂也此佈

六椅官位收銀二十元　官椅每位收銀四元

一號客每位收銀三元　二號客位收銀二元

三號客每位收銀一元　板位每位收銀五角

大英一千九百零六年二月十九號

兒敏烏活馬戲班主謹啟

工部局告白 ○特字通知牛車及載貨手車人等知悉所有一千九百零六年查驗載貨手車及牛車等定在民里律本局內之註冊所中照以下開列之日起行查驗以及換牌等事　計開凡各牛車以及載貨手車定於一千九百零六年嗎只月一號即華本年二月初七日拜四起至一千九百零六年亦不里月十五號即華本年三月廿二日禮拜止務須前來清驗換給牌照倘以後仍有在坡中未經給換新牌者定按照一千八百九十六年訂立第十五條章程內第一百二十二章第五節指控車主凡有註冊之期自以上開列之日起每日以上午七點鐘起如須改換時刻當再通知凡車如到換牌掛號者其車當在民里律本局註冊所之內順序排列作爲一行庶免有碍道路之處而本註冊人員有權將所有不堪復用之載貨手車及牛車等不給牌照而車輪鐵圈要闊三寸其鐵直平方得合式所有舊牌憑照字可一齊繳回本局方許領新牌至每年各牛車牌費銀十元一角五占載貨手車每年牌費銀六元一角五占連牌字一概在內此項須於領牌之際概行先繳非若前者之半年分繳一次也凡諸牛車及載貨手車各宜遵照慎勿自悞此佈

大英一千九百零六年卑不哇里月廿二號　車務局註冊官納流怡夫巴謹啟 毋

萬和順輪船公司告白 ○啟者坤甸黎亞新林南貴所設萬和順輪船公司向以輪船常川坤甸山口洋三發等處前與協裕生林君亞三代理今因本公司自行設局在源順街第六號門牌即譚合興號內分租各業　諸士商有欲光顧者請各　玉臨新址爲盼此佈

光緒三十二年元月二十八日　萬和順輪船公司謹啓 毋

保險須知 ○啓者敝號錦德興設在老巴虱口近有魚乾一儎欲附福榮源輪船寄往三寶壠埠爲保大貼駛運不意半海遭風貨物覆溺所幸敝號先向恒安保險公司預購保險登即據情報知即蒙該公司如數賠償異常快捷頓令敝號無傷血本能勿感佩除情聊用敢刊登報牘廣告商途庶便買保者知所問津則庶無負該公司之眞誠與世耳此佈

光緒三十二年元月二十七日　錦德興號謹啓 毋

辭伴聲明 ○啓者新巴虱七十四號門牌新德成號自癸卯年起向用莊炳兄司理買貨之職今因另作良圖已于本月念五日自行告退茲特登報聲明莊炳兄有與外間聯揭保認等事經手是間均與新德成號無涉此佈

光緒三十二年正月廿六日　新德成號啓 毋

進廣十丈爲塵自勘爲室數百西人之會到北京皆詫其宏大焉若外省大官之衙其宏壯無論矣歐洲國土本小故其古今宮殿皆如此非今爲國會所拆致然也若法路易十四之宮詩爲世界第一者雕鏤固精然僅此一大寢比之吾國帝居之閎壯相去尚遠突厥波斯未知若何印度壯麗亦極閎若除此外則中國帝室皇居之壯大實爲大地第一蓋萬里大國二千年一統所致自建章未央千門萬戶由來久矣此其雄規實閎文明不得以專制少之然歐人之王居隘小雖其小國寡民爲之而於近民之義爲有當矣

阻學遭囚　○前報元月十三日各籍士商同集應和會館會議將該會館改作應新學堂意見不一因事起鬬該會館總理黃添即黃澐輝被同籍人余福生拔刀欲斫鍾秀源喝衆攢毆由黃鳴差拘獲余鍾兩人控告在案一節茲悉初二日案由正堂太守提訊原告黃添供稱伊即該會館之總理人被告鍾秀源係彼會館中人余福生則非是當日伊嘗預派傳單至上午十點鐘同人約六七十名到館會議將此會館改作學堂事務鍾先到場余則後到當開議時余即首先喝止不得改作應如舊例將公款請酒演劇伊勸以此事汝不能主持須候衆人如何議論不意余忽趕前拔刀欲刺時館中大亂幸伊早知是日必然生事預請差來彈壓伊即喚差入內將余拿住鍾亦在場高聲喝打是以一併拘之當時余嘗聯紅巾嘉應風俗聯此紅巾即以性命相搏在場會議之六七十人中爭鬧者六七人是日所發傳單并未通知伊之同心戚友乃係通知衆梓友以期公議有成至于欲將該會館改作學堂之議除却具有卓識之店東數人外餘皆弗許云云供畢復有証人許明文及劉僉勤所供與黃無異被告余福生訴稱當時因有多人將伊圍毆是以迫不得已將刀拔出否則被他毆死云云由是兩造及所延律師互相詰駁畢太守衡情按法以余福生不應持刀罰禁兩月兼充苦工鍾秀源不應糾衆生事罰鍰百元不完改禁兩月

反眼揮刀　○粵人陳亞高在漳宜路與仝籍人彭壽合伴灌園祭牲爲業初二夕七點鐘因算數爭執互相詈罵彭執菜刀將陳肩斫傷懼禍逸去由陳往報差館請爲緝拿差即將陳轉送醫院施治

竊菓傷人　○初一日閩人林東自赴捕房報稱伊在淡申路設園僱伴種植黃梨爲生傍午十一點鐘有粵人二十餘名同在附近修築自來水湖因爲私竊伊園所種黃梨被伊園丁林春洪林窺見趕前擒捉不意諸粵人恃衆抗拒兩丁不敵而奔又被趕入園中概將鼎鑊碗碟爐灶等器肆行擊毀乃去計值五元兩丁告悉前情求爲拿究云云當由五號三書暗差及三號巡差隨林前往水湖爲將粵人黎明楊芬陸榮黎桂黎發溫見培曾金爾輿八名拘控于案

強搶又見　○瓊人劉合義初二夜道經武吉巴梭被三粵人扣喉握臂搶去銀鏢銀鍊各一得手而逃劉往差館報聞請緝　按扣喉夥搶之風莫盛于前年嗣由英憲盡法懲之匪始歛跡不意日久玩生此風復熾彼宵行者尚愼旃哉

作僞之報　○潮人李貞前犯私鑄銅錢案由臬定讞入獄六年由西一千九百零四年三月一號就獄今晨因患咳症卒于獄中作僞之徒其視斯乎

局議正誤　○初二日本報第四幅所錄局議紀要一則其中述及舊山亞搭屋今已拆去該局定議先行通知業主告以須候該局將該處地面塡滿以及水溝竣工之後方能批准再築屋宇等情乃係一時悞會實則該處地面水溝均由業主自行塡築待至完工後須由該局履勘妥善方准再築屋宇云

拆股聲明　○啟者火車路吉寧禮拜堂對面門牌八十一號榮德豐記上海顧繡火腿彩蛋靴鞋雜貨生理係于去年八月葛仲璋與陳菊友合股開設嗣因我葛仲璋志欲別圖願將股份拆出請到公親李老爺文林翁楊老爺振記翁駕臨秉公即將生理算清當場領楚幷有收清單一紙交陳菊友執照從此生理盈虧與我葛仲璋無干涉此佈

光緒三十二年二月初四日　上海義泰號葛仲璋謹啓　毌

百發百中　○華商賴泰仁翁在蘇門得立之金榜義那門牌四百六十六號居住販運土貨出口爲業者也曾得韋廉士大醫生紅色補丸之功遂奉之如至寶茲將來函譯呈仰垂　青鑒觀其所叙症候如何獲効何似當亦無怪其如斯珍重此丸也　來函云　弟前患腎虧腰背無限痛楚痛甚之時則坐不安而臥不寧小便則濁而帶赤頭痛無胃常覺頭眼昏花遍身困倦遍請中西名醫細心診治無奈藥石無靈總不見効後閱報紙見所論韋廉士大醫生紅色補丸之奇驗弟亦購而服之一瓶之後則病已大減再服數瓶則萬病潛消身子日見强壯矣因見此丸應驗非常百發百中是以家中常儲數樽以備不時之需　韋廉士大醫生紅色補丸廼清補之品非瀉藥也能治積滯腹痛又能治肝病　腎虧　筋衰　血竭　風濕幷一切血虛幷血中有毒之症是以又能醫治一切抽促　癱瘓　腳氣　風迷等症女子經來各病　男子操勞過度酒色傷身感受烟瘴者服之更爲神効如有發熱　下痢病後　傷風咳嗽病後欠補者隨服隨愈各處藥店均有發售或直向石叻海邊第一度吊橋腳　韋廉士醫生總藥局採買亦可每一樽價銀一元二角半　每六樽價銀七元　不論遠近郵費一律不取　此丸乃英國名醫數十年考究而成而本藥局又係英商之業合幷聲明

新嘉坡海邊第一度吊橋韋廉士醫生告白

紅首罷仔標萬蘭池酒發售所

啓者本公司所製之紅首罷仔標萬蘭池酒馳名已久乃係歐
洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十年之

入而其酒有收
存數十年方肯
出而沽賣蓋係
其染氣枚已全
府所以　諸君
沽欲者均深獎
恐現在歐洲一
帶各國之人無
不飲喜此酒因
其氣味清香遠
時於他酒故也
是以本行特辦
此酒來叻出售
自此酒到叻而
後凡沽飲者無
不盛得其美且
此酒與本坡天
氣甚屬合宜諸
會賜顯前細心
餅認紅頭庄及
以上所列各標
以上所來士古
頭并有只公司
乙拿模爲思庶
免爲魚珠之混
膠老榴公司啓

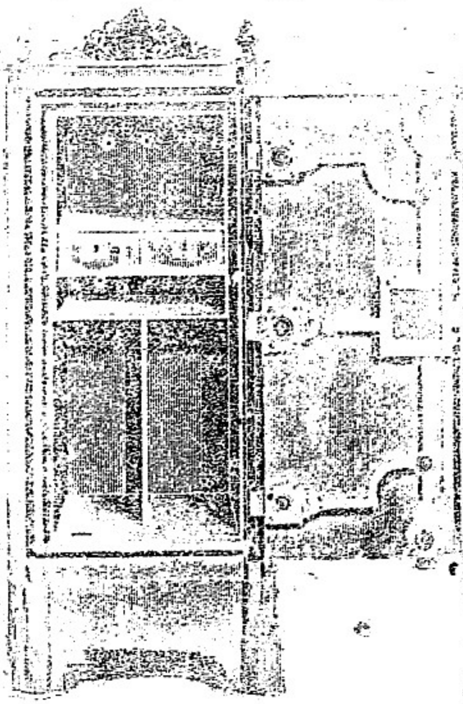
是切聘
一千九百零五年二月十二號

耶美嶺祖家灰發售

啓者本公司特此通知　諸士商
欲用第一等之祖家灰必須採購
耶美
嶺之
祖家
灰請
認以
上所

刊標頭爲記　西一千九百零五
年三月廿二號　敘
新嘉坡代理福蘭公司謹啓

鐵櫃出售



啓者本行所售之鐵櫃在本坡
已馳名素久　諸君購用莫不
盛讚其妙計此櫃之大小共有
五種而價甚相宜此鐵櫃乃歐
洲著名工師所製極爲美善本
埠所有西人暨智人以及作椒
竇生理諸華商多向本行沽買
以爲貯錢之用因本行所沽者
均用頂上物料製造而成不惟
能壯觀瞻並且異常堅固無論
火燒盜劫均可無虞貨美價廉
莫此爲甚倘　諸君有欲購此
櫃以收藏重寶者可至本行選
沽是幸此佈　大英一千九百
零五年正月十三號
膠老榴公司謹啓

正金鐘標萬蘭池酒發售

啓者本公司所督辦正金花鐘標萬蘭池酒久已馳名叻地諸華商
均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應零沽凡　華籍諸君
有欲零沽者請至酒公司沽買便得如買成趟以便配往外處者仍

可至本行
沽買至此
將製造之
技精妙異
常酒味甚
清以之烝
釀皆者爲
上等之料
係無偽充
之弊此酒
若在本坡
沽飲甚闊
合宜且價
亦甚廉
諸翁沽用
須爲留心
辦明以免
魚珠之混

現在市上假冒者甚多以上所有各票如無本行膠老榴
公司華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉
大英一千九百零五年正月十三號
膠老榴公司謹啓

新嘉坡膠老榴公司
專辦祖家頂上美酒發售
前係膠東木厰庄臨君光顧認標明印

英事電音 ○去月念九日英京發來電音云念七日電音英相擬處置非南華工之事當時據彼達權黨人之意見則欲將非南華工即時遣回華海無論事勢奚若亦必照此施行其在君主黨之意見則又不以爲然是以尙難成議迄今業已調停了結云 同日英京來電云英京下議院議定上覆英皇降諭之摺稿時議員中有名山打臣者請于該摺中改稱挨爾蘭省之君主黨一聞朝廷欲從該省自治政事之耗人心驚駭異常云 同日英京來電云英京世襲爵臣咨匣咨花幷有數人同因日前公舉議員之時反助達權黨之議員是以業被該公館將其姓名注消云 按該公館係以守經爲宗旨不意該襲爵等同于公舉議員之際不助已黨而反助達權黨人是無怪因之離異也以是覘之足見歐西各國之政權均在黨人之手所謂朝廷者不過徒得空名而已 同日英京來電云英京議員參剌本屬守經黨人今已改投達權黨云 按該議員雖屬守經黨人惟于欲行報復稅章加抽食物之稅之議大不謂然而達權黨人則以不可加抽食物之稅爲宗旨是以該員改轍從之也

中英交涉電音 ○去月初一日英京來電云英京軍機侍郞在議院中對衆宣言曰現在我英國所與中國會議西藏之約務必悉照從前所訂條款而行不可更改云

中美交涉電音 ○本月初一日英京發來電音云美京傳來消息云美京總營務處叅議領袖人員夏呂云近以中國所行政策觀之則我國水陸軍兵自應預備一切以防不測至于我國派駐北京之公使樂君請將所得中國庚子賠款撥回中國一節本議員不以爲然本議員之意我國應將此項賠款藉供我國製造戰船之用云 按前者美國之意將其所得庚子賠款除却足償損失之外概將餘款歸之中國此等舉動何等正大光明將來中美兩國情誼日親未必不由于此今該員所以有此意見者殆因邇來華人不銷美貨抵制苛約之故內蘊猜嫌轉欲以我之款供彼製船而禦我耳至謂近觀我國所行政策彼當備兵一節豈亦恫喝之故智耶抑謂我國內亂將興彼爲自保權利計耶時局如斯杞憂何極

英日交誼電音 ○本月初一日英京來電云英京太晤士報因爲此次英皇曾以寶星贈與日皇一節論謂自玆以往英日邦交自當益形親睦縱有微嫌小故亦應瓦解冰消此次日皇特以菊花寶星賜與我國千諾公實爲日本開國以來所未有而且此次日皇優待千諾公各節均足令人感激無窮云

英皇預期赴德電音 ○本月初一日英京發來電音云去月初三日德皇萬壽之辰英皇御書一函寄與德皇內言英皇欲于各國會議摩事結局之後往遊德京會晤德皇云 按英德兩君分屬甥舅是以無論兩國邦交奚若而仍不改其親誼之情也

痴愚斬吊 ○巴城來簡云日前有甲乙兩華人均犯命案同由荷官讞定處以繯首極刑某夕甲知翌早行刑潛服硝強水早圖畢命詎意爲獄吏所覺灌救復甦迨屆辰初甲與乙同由獄卒押赴吊棚時甲知不免先登待死惟乙倔強弗肯遽登堅求獄吏給以由巴往叻之船票一紙乃許就戮吏無奈購單授之乙從容將單謹藏衿袋中然後慨然登棚與甲雙雙繯首云 按甲之愚與乙之痴冀屬一時無兩忖甲之意殆欲避繯首之痛楚故預服硝強水冀能幸免耳殊不知死于硝強水之慘烈更有甚于繯首彼昏不知多此一痛而仍不免懸頸棚間抑何不智若乙要求來叻船單之故殆謂魂將返里是必由巴來叻方可東歸荷乏船單便難遄渡耳姑勿論茫茫剩魄未必有知卽以彼之痴想音之將來魂旣來坡尙須再歷數輪方能抵里似此重洋遠隔試問魂羈異地能效仙人杯渡耶痴人之痴胡死猶弗悟也

醫權無兩 ○美京來札云邇來美屬與柔省之政府議定一律自今以後凡有抱恙之人若經醫生診視以爲病者不過擱延時日斷難復起況痾卽可以設法使彼身亡庶免久受諸般苦惱云 按此律若成吾恐該省人之死生惟聽醫生之命流毒何窮若使他國亦復効尤殆若池魚受累試觀東方所謂核疫者大半由于惧會而來傳聞有等所患瘰癧或係橫痃醫亦惧疑爲核疫以手撫摩之際不顧病者之痛楚忽以利刃剌之每每毒發而亡冤將誰訴此亦由于醫權過重卽使惧戕生命人亦無如之何觀之該省設例情形不禁預爲該處居民抱慮耳

驚聞噩耗 ○奚總護憲爾志政躬弗豫在假養痾方謂天祐旅民不難福星復耀孰意日昨下午公在巴實班穰私第內以勞瘁出缺聞者慘然至于一切細情明日續報

擬定規則 ○北京來函言教會在中國設立學堂教授華人詢爲美舉惟教法恐不能與奏定章程悉合嗣後無論京內外教會所設學堂須就地派委稽查如與奏定章程悉合卒業時仍一律予以出身否則不能認爲合格云

允備軍需 ○北京政府以改定軍制非一律演放鎗炮不可惟購諸外洋需費實多日前特奏請飭令鄂省槍炮廠製造多數以便發軍營應用聞業已奉 旨允許

添購報紙 ○北京內廷人云近日 兩宮添購香港廣東湖北各種報紙每於退朝後必留心閱看以期洞悉京外官員利弊云

物色名家 ○北京某尙書近與執政大老籌商欲奏請飭駐紮各國欽使物色在外華人中之能製造能開礦築路駕駛及各種有用實學詳細開具履歷保送來京以備錄用

請觀于式枚等奏摺 ○去臘官紳籌款贖路三堂學使會銜入奏玆得電奏原稿照錄如下壽陰與存春齡于式枚電奏粵省

旗標烏蜜酒發售

啟者蜜酒銷流亦已矣廣然而家數過多則精粗不一求其能令飲者百益而無一損莫如旗標烏蜜爲最良此標蜜酒係在英京久已著名之釀酒家所製與別不同現在

新嘉坡永和成公司

德茂公司

允吉公司

怡昌公司　豐盛公司以及各酒店均有零沽　諸君有欲探購者務請認明所刊標頭庶不致悞特此佈聞

大英一千九百零五年十月三號

新嘉坡代理人兒直勝嗎士及其子有限公司謹啟

上庄補血勃灣酒發售

啟者本公司所沽此標勃灣酒係由歐洲辦到鷄首紅色久已中外知名不特氣味香甜而且常飲此酒便覺顏色光華精神日長較之他家所製眞有霄壤之分蓋緣此酒最能補血養臟血一充足則氣脈自必流通四肢百骸無不舒暢本公司可保此酒乃上庄之酒　諸君有欲壯體延年者請各　玉臨勿基第八號門牌本公司內探購可也特此佈聞

大英一千九百零五年八月一號

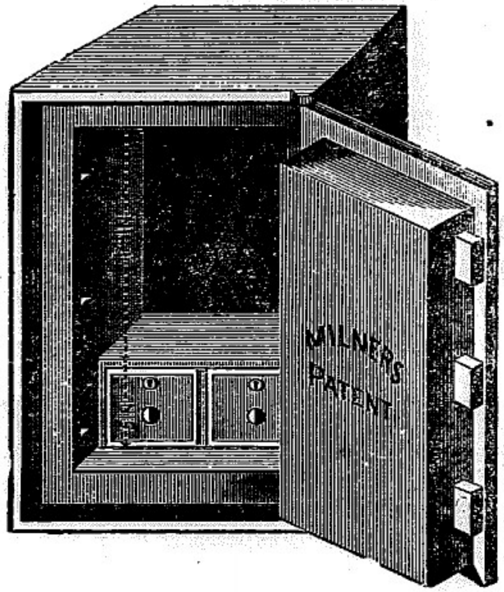
兒直勝嗎士及其子有限公司謹啟

Joseph Travers & Sons, Ltd.

8, Boat Quay.

堅固鐵櫥發售

[illegible]以致金銀被人偷竊茲有棉拿鐵櫥天下行銷最廣盜不能開火不能燬着因棉拿之鐵櫥乃用最堅之鐵製成與他家之鐵櫥用漆以塗鐵匣者大不相同本公司內現有辦到此棉拿之鐵櫥大小



國皆備該鐵櫥在天下各銀行各洋行皆有購用而英京家購買此鐵櫥尤多且他處國家以及天潢貴胄亦多購用是見工精料美迥異尋常　諸君欲保無虞購之便知不謬也此佈

大英一千九百零四年二月廿二號

代理人牙直里有限公司謹啓

頂上法國保家舊萬年池酒發售

啓者此種伊燕鄧尼之舊萬年池酒本公司可以保家確在法國最大廠所製造此酒出售不過兩年迄今銷場甚廣且其價值比之他家更廉本坡各店均有發售　諸君有欲沽買者請認明標頭庶不致悞特此佈聞

代理人牙直里有限公司謹啓

大英一千九百零四年三月十號

三星斧頭標萬蘭池酒發售

啓者本公司所沽之三星標萬蘭池酒天下馳名而且酒之質地蓋係異常清潔此乃第一精良之酒也此標之酒有病飲之無殊藥石之功而酒味又復醇濃無匹茲特通知 士商知悉如欲採購上庄之萬蘭池酒必須購此三星標之萬蘭池酒方爲有利無害此三星標之萬蘭池酒在于本坡係以本公司收存最多本公司土庫內常有此酒應沽 諸君有欲採購者請各 玉臨可也此佈

大英一千九百零六年然花里月一號

新嘉坡莫實德公司謹啓

美交萬蘭池酒發客

啓者美交萬蘭池酒行。銷最久遐邇知名各國官紳宴客之時樽俎聯歡多用此酒互相酬酢五大洲諸大酒店均有銷流蓋緣此酒色味俱佳久而不變 諸君試飲一次便知其美殊常本公司可保此酒確係法國著名鉅廠蘊釀而成質與他家有別 諸君有欲購飲者請認標頭可也此佈

代理人牙直里

有明公司謹啓

英一千九百零五年四月二十二號

[illegible]

頂上法國舊萬安池酒發售

保家頂上法國舊萬池酒

啟者本公司不惜重資專辦法國正庄舊萬安池酒來坡發售此庄之標名嘜莫寔德公司酒味醇熟價亦相宜本坡各大牌酒店多有發兌不論外埠亦已暢銷日見日廣

諸翁買者請移玉至本行內購探不悮

莫寔德公司

計明本坡各大牌酒店發售此庄之酒

恒興號　錦昌號　啟昌號　怡昌號　德茂號　上裕號

錦華號　芳安號　恒德號　錦興公司　廣仁典

大英一千九百零五年八月廿六號

莫寔德公司謹啓

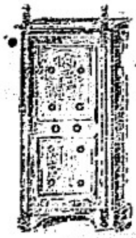
三品酒發售

啓者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭款式發售有年沽飲諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後諸君欲買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭計明華字新嘉坡渇明嗎也公司者始與若無此字樣即屬爲冒請爲細認特此佈告

大英一千九百零三年正月一號

明嗎也洋行謹啓

馳名鐵櫃發售



嘗思營生之道所最要者則惟數簿其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵厨所以爲諸翁之所共賞也啓者本行所沽之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵厨已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其厨全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫃自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫃大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇意外火災累亦無所損壞是以本行之鐵櫃實爲叻坡諸商所喜購而本行每年所沽亦爲不鮮茲特爲之錄佈倘諸君有堪顧者祈即玉臨選購爲盼

大英一千九百零三年正月一號

光緒二十九年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啓

烏蜜酒發售

啓者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到顯爾士斗雲字號之狗頭票烏蜜酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也　諸君光顧應細看以上所列之狗頭標戳不致誤且價甚相宜倘　諸君有欲沽飲者請至本行取閱可也此佈

大英一千九百零三年正月一號

明嗎也洋行謹啓

法國頂上好萬蘭池酒發售

敬啓者茲本公司親由法國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人還血氣壯筋骨悅顏色妙莫無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者

[illegible]饌佐餚中之妙品也此酒向惟本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細認蜂巢標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有劉伶之癖者祈早　移玉惠臨購買是幸

大英一千九零三年正月一號

明嗎也洋行謹啓

蜜酒發酒

啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘　諸君有知何人假冒請到本行報明即謝花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往　加勝巴　三寶瓏　四里末　望加錫　檳榔嶼　日裡等處其或他埠均能運往並此佈聞

大英一千九百零三年正月一號

大清光緒廿七年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啓